



**Рамочная Конвенция  
об изменении климата**

Distr.: General  
30 June 2010  
Russian  
Original: English

---

**Специальная рабочая группа по  
долгосрочным мерам сотрудничества  
согласно Конвенции**

**Десятая сессия**

Бонн, 2–6 августа 2010 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

**Организационные вопросы**

**Утверждение повестки дня**

**Предварительная повестка дня**

**Записка Исполнительного секретаря\***

**I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - а) утверждение повестки дня;
  - б) организация работы сессии.
3. Подготовка результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него.
4. Прочие вопросы.
5. Доклад о работе сессии.

**II. Справочная информация**

1. В своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) Конференция Сторон (КС) постановила начать всеобъемлющий процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции

---

\* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду короткого промежутка времени между десятой и одиннадцатой сессиями Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она постановила, что этот процесс проводится в рамках одного из вспомогательных органов Конвенции, а именно Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС).

2. КС в своем решении 1/СР.15 продлила мандат СРГ-ДМС, с тем чтобы она могла продолжить свою работу в целях представления результатов КС для принятия на ее шестнадцатой сессии. На этой же сессии КС поручила СРГ-ДМС продолжить ее работу, опираясь на доклад, который СРГ-ДМС представила КС на ее пятнадцатой сессии, а также на работу, проделанную КС на основе этого доклада<sup>1</sup>.

3. На своей девятой сессии СРГ-ДМС приняла решение о том, что ее сессии будут проводиться в связи с сессиями Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП)<sup>2</sup>.

4. На своем совещании, состоявшемся 17 мая 2010 года, Президиум КС постановил, что одиннадцатая сессия СРГ-ДМС состоится в Бонне 2–6 августа 2010 года в связи с тринадцатой сессией СРГ-КП.

### III. Аннотации к предварительной повестке дня

#### 1. Открытие сессии

5. Одиннадцатая сессия СРГ-ДМС будет открыта Председателем в понедельник, 2 августа 2010 года, в гостинице "Маритим" в Бонне, Германия.

#### 2. Организационные вопросы

##### а) Утверждение повестки дня

6. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

FCCC/AWGLCA/2010/9	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
--------------------	--

##### б) Организация работы сессии

7. *Справочная информация:* Председатель СРГ-ДМС подготовила записку (FCCC/WGLCA/2010/10) с описанием плана проведения одиннадцатой сессии с учетом просьбы, полученной от СРГ-ДМС на ее девятой сессии, предложить ориентировочную "дорожную карту"<sup>3</sup>. Делегатам предлагается ознакомиться с этой запиской, в которой содержится дополнительная информация и предложения относительно организации работы.

<sup>1</sup> Решение 1/СР.15, пункты 1 и 2.

<sup>2</sup> FCCC/AWGLCA/2010/3, пункт 25.

<sup>3</sup> FCCC/AWGLCA/2010/3, пункт 24.

8. СРГ-ДМС проведет свое первое пленарное заседание в понедельник, 2 августа. Председатель предложит сделать заявления, начиная с заявлений от имени основных групп Сторон. Делегациям предлагается максимально ограничить продолжительность своих устных заявлений и заблаговременно представить сотрудникам по конференционному обслуживанию распечатанные тексты в целях облегчения работы устных переводчиков. Представителям, желающим сделать письменные заявления, следует обеспечить достаточное количество экземпляров для распространения.

9. Сторонам предлагается изучить общий план сессии, размещенный на вебсайте РКИКООН, а также ознакомиться с ежедневной программой, которая будет публиковаться в ходе сессии, с целью получения подробного и обновленного расписания работы СРГ-ДМС.

10. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своей тридцать второй сессии рекомендовал, чтобы при организации будущих сессионных периодов секретариат в максимально возможной степени следовал практике одновременного проведения не более двух пленарных заседаний и/или заседаний контактных групп, причем общее число одновременно проводимых заседаний, включая неофициальные заседания, не должно превышать шесть. Он также рекомендовал, чтобы при составлении графика заседаний секретариат в максимально возможной степени по-прежнему учитывал препятствия, с которыми сталкиваются делегации, и избегал конфликтов по аналогичным вопросам<sup>4</sup>.

11. На той же сессии ВОО напомнил о содержащейся в его предыдущих выводах рекомендации, согласно которой все заседания должны заканчиваться до 18 ч. 00 м., в частности для того, чтобы у Сторон и региональных групп имелось достаточно времени для подготовки к дневным заседаниям, но в исключительных случаях и на разовой основе они могут продолжаться еще два-три часа<sup>5</sup>.

12. Настоящая сессия СРГ-ДМС будет организована с учетом этих рекомендаций.

13. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии.

FCCC/AWGLCA/2010/9	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
FCCC/AWGLCA/2010/10	<i>Записка с описанием плана проведения одиннадцатой сессии. Записка Председателя</i>

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2010/L.21, пункт 16.

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2010/L.21, пункт 17.

**3. Подготовка результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него**

14. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей девятой сессии просила Председателя подготовить, под ее собственную ответственность, текст для облегчения переговоров между Сторонами, опираясь на доклад, который СРГ-ДМС представила КС на ее пятнадцатой сессии<sup>6</sup>, а также на работу, проделанную КС на основе этого доклада, и представить этот текст за две недели до начала десятой сессии СРГ-ДМС<sup>7</sup>. Этот текст содержится в документе FCCC/AWGLCA/2010/6.

15. СРГ-ДМС на своей десятой сессии рассмотрела текст для облегчения переговоров, о котором говорится выше в пункте 14. С целью дальнейшего облегчения переговоров между Сторонами Председатель подготовила второй вариант данного текста, отражающий ее понимание того, каким образом этот текст может быть усовершенствован на основе результатов работы, проведенной СРГ-ДМС на ее десятой сессии. Этот текст содержится в документе FCCC/AWGLCA/2010/8.

16. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено продолжить переговоры в отношении результатов, которые должны быть представлены КС для принятия на ее шестнадцатой сессии.

*FCCC/AWGLCA/2010/10* Записка с изложением плана проведения одиннадцатой сессии. Записка Председателя

*FCCC/AWGLCA/2010/8* Тест для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя

**4. Прочие вопросы**

17. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, которые возникнут в ходе сессии.

**5. Доклад о работе сессии**

18. *Справочная информация:* В конце сессии на утверждение СРГ-ДМС будет предложен проект доклада о работе сессии.

19. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

<sup>6</sup> FCCC/AWGLCA/2009/17, приложение I.

<sup>7</sup> FCCC/AWGLCA/2010/3, пункты 17 и 22.

## Приложение

### **Документы, подготовленные для одиннадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции**

#### **Документы, подготовленные для сессии**

- |                     |   |
|---------------------|---|
| FCCC/AWGLCA/2010/9  | Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря |
| FCCC/AWGLCA/2010/10 | Записка с изложением плана проведения десятой сессии. Записка Председателя  |
| FCCC/AWGLCA/2010/8  | Тест для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя       |

#### **Другие документы, которые будут иметься на сессии**

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| FCCC/AWGLCA/2010/7      | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее десятой сессии, состоявшейся в Бонне 1–11 июня 2010 года          |
| FCCC/AWGLCA/2009/17     | Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее восьмой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–15 декабря 2009 года |
| FCCC/CP/2010/2          | Работа, проделанная Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии на основе доклада Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции   |
| FCCC/CP/2009/11 и Add.1 | Доклад Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–19 декабря 2009 года   |